RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

DOKUMENT ZGODNOŚCI
DOCUMENT OF COMPLIANCE

nr/*No.*: FSC-ISM-721-4/2017

wydany na podstawie postanowień
Issued under the provisions of

Rozporzadzenie Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 13 listopada 2012r. (Dz.U. z 2012 poz.1313)
/ Regulation of Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy from 13 November 2012 (Journal of Law 2012 pos. 1313)

(nazwa odpowiedniego aktu prawnego wydanego przez państwo bandery / *name of the relevant measure introduced by the Flag State*)

oraz zgodnie z postanowieniami
and under the provisions of

MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O BEZPIECZEŃSTWIE ŻYCIA NA MORZU, 1974, znowelizowanej dotyczącym jej Protokołem z 1988 r.[1] oraz rozporządzenia Rady (WE) nr 336/2006 w sprawie wdrożenia w obrębie Wspólnoty Kodeksu ISM.

THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto[1], and of Regulation (EC) No. 336/2006 on the implementation of the ISM Code within the Community.

W IMIENIU RZĄDU RZECZPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF REPUBLIC OF POLAND

przez / *by*: **URZĄD MORSKI W GDYNI - *MARITIME OFFICE GDYNIA***
(pełna nazwa urzędowa upoważnionej instytucji / *full official designation of the authorized organisation*)

Nazwa i adres Armatora:
Name and address of the Company:
POLSKIE RATOWNICTWO OKRĘTOWE Sp. z o.o
ul. Miodowa 26
81-558 GDYNIA

(patrz: ust. 1.1.2 części A załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 336/2006)
(see paragraph 1.1.2 of Part A of Annex I to Regulation (EC) No 336/2006)

Numer identyfikacyjny armatora
Company identyfication mumber: 0102681

ZAŚWIADCZA SIĘ, że System zarządzania bezpieczeństwem wyżej wymienionego Armatora był audytowany i jest zgodny z wymaganiami Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobiegania zanieczyszczaniu (Kodeksu ISM) dla wymienionych niżej typów statków (niepotrzebne skreślić):

THIS IS TO CERTIFY *that the safety management system of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Safety Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the type(s) of ships listed below (delete as appropriate):*

~~Statek pasażerski / *Passenger ship*~~
~~Szybki statek pasażerski / *Passenger high-speed craft*~~
~~Szybki statek towarowy / *Cargo high-speed craft*~~
~~Masowiec / *Bulk carrier*~~
~~Zbiornikowiec olejowy / *Oil tanker*~~
~~Chemikaliowiec / *Chemical tanker*~~
~~Gazowiec / *Gas carrier*~~
~~Platforma wiertnicza / *Mobile offshore drilling unit*~~
Inny statek towarowy / *Other cargo ship*
~~Prom pasażerski typu ro-ro / *Ro-ro passenger ferry*~~

Niniejszy Dokument zgodności jest ważny do:
This Document of Compliance is valid until: 2022-05-22 pod warunkiem okresowego sprawdzania.
subject to periodical verification.

Data zakończenia weryfikacji, na podstawie której wydaje się niniejszy certyfikat::
Completion date of the verification on which this certificate is based : **2017-05-21**

Wydany w:
Issued at:

Gdynia, 2017-05-22
Miejscowość, data / *Place, date*

DYREKTOR URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI

Pieczęć / *Seal*

Z up. DYREKTORA
URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI
kpt. ż.w. inż. Jerzy Kotowski
Z-ca Głównego Inspektora
Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)

Podpis / *Signature*

[1] Można skreślić w przypadku statków wykonujących wyłącznie rejsy w obrębie jednego państwa członkowskiego.
May be deleted for ships engaged only on voyages within one Member State.

nr/*NoFSC-ISM-721-4/2017.*:

POTWIERDZENIE ROCZNE [2]
ENDORSEMENT FOR ANNUAL VERIFICATIONS [2]

NINIEJSZYM ZAŚWIADCZA SIĘ, że podczas okresowego sprawdzenia zgodności z prawidłem 6.1 rozdziału IX Konwencji oraz prawidła 13.4 Kodeksu ISM[1] oraz art. 6 rozporządzenia (WE) nr 336/2006 w sprawie wdrożenia w obrębie Wspólnoty Kodeksu ISM, system zarządzania bezpieczeństwem okazał się zgodny z wymaganiami Kodeksu ISM.

THIS IS TO CERTIFY that, at the periodical verification in accordance with regulation 6.1 of chapter IX of the Convention, and paragraph 13.4 of the ISM Code[1] and Article 6 of Regulation (EC) No 336/2006 on the implementation of the ISM Code within the Community, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

1. potwierdzenie roczne
1st annual verification

Gdynia, 2018-08-08
Miejscowość, data / *Place, date*

DYREKTOR URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI
Pieczęć / *Seal*

Z up. DYREKTORA
URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI
kpt. ż.w. inż. Jerzy Kotowski
Zastępca Głównego Inspektora
Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)
Podpis / *Signature*

2. potwierdzenie roczne
2nd annual verification

Gdynia, 2019-08-06
Miejscowość, data / *Place, date*

DYREKTOR URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI
Pieczęć / *Seal*

Z up. DYREKTORA
URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI
kpt. ż.w. inż. Jerzy Kotowski
Główny Inspektor
Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)
Podpis / *Signature*

3. potwierdzenie roczne
3rd annual verification

Miejscowość, data / *Place, date*
Pieczęć / *Seal*
Podpis / *Signature*

4. potwierdzenie roczne
4th annual verification

Miejscowość, data / *Place, date*
Pieczęć / *Seal*
Podpis / *Signature*

[2] Potwierdzenie roczne powinno być dokonane w ciągu trzech miesięcy przed lub po dacie rocznicy.
Annual verifications are to be completed within three months before or after the anniversary date.

Załącznik do Dokumentu zgodności nr FSC-ISM-721-4/2017
Attachment to the DOC No.

WYKAZ ODDZIAŁÓW
LIST OF BRANCH OFFICES

Wydany dla: *Issued for:* POLSKIE RATOWNICTWO OKRĘTOWE Sp. z o.o

na dzień: *on the:* 2017-05-22

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.

GDYNIA-2017-05-22
Miejscowość, data / *Place, date*

DYREKTOR URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI

Pieczęć / *Seal*

Z up. DYREKTORA
URZĘDU MORSKIEGO W GDYNI
kpt. ż.w. mgr inż. Jerzy Kotowski
Podpis / *Signature* Starszego Inspektora
Inspektoratu Państwa Bandery (FSC)